

出國報告（出國類別：國際會議）

2013 CESHK 香港比較教育研討會 研究論文發表

服務機關：國立臺灣藝術大學

姓名職稱：韓豐年 教授

派赴國家：香港

出國期間：2013 年 2 月 22 日至 2 月 24 日

報告日期：2013 年 3 月 1 日

摘要

西元 2013 年 2 月 22 日至 2 月 24 日報告人赴香港參加香港比較教育研討會（2013 CESHK）研究論文發表，該會議主題為「教育改革與社會變遷：東方與西方的對話」(Educational Reform and Social Change: East-West Dialogue)，報告人以「台灣圖文傳播課程導入環境教育之研究」為題，發表研究成果論文。

本報告內容包括：一、參加發表論文的目的。二、報告報告人論文發表過程，並對論文發表地點的香港中文大學做簡要介紹。三、提出心得總結與建議。四、最後附上論文發表摘要與論文發表演場照片與相關附件。

目 次

一、	目的-----	1
二、	過程-----	2
三、	心得-----	6
四、	建議-----	7
五、	附件-----	8

一、目的

CESHK 香港比較教育研討會是世界社會科學領域專業會議，從 2002 年開始，香港比較教育協會已經連續舉辦 12 次國際比較教育研討會，出席會議為各國國家代表參與者。此次研討主題為教育改革與社會變遷-東西方對話，研討會的地點位於香港中文大學，論文發表的方式主要分為為 Presentation、Poster 等方式，主要演講者來自日本、臺灣、菲律賓、大陸、美國與香港五各地區的著名大學，報告人出席此次研討會開幕大會並參與活動。

此次計畫之目的為國際學術合作與文化交流，報告人多年來一直以圖文傳播課程融入環境教育為研究領域，因此這次能獲得在國外發表自己研究成果的機會，殊感榮幸，除藉此機會發表自己研究心得外，也可以宣揚臺灣在環境教育的發展現況，讓國外人士有機會瞭解臺灣在環境保護方面的努力與成效，同時更可以與來自世界各地的他國學者做文化與學術上的交流。

本次投稿 CESHK 國際研討會，經過審查獲得研討會會議發表(Presentation)資格，審查通過論文為「台灣圖文傳播課程導入環境教育之研究」(Study of Implementing Environmental Education into the Graphic Communication Curriculum in Taiwan)。大會可以同時選擇採用英文或是中文的方式發表論文。CESHK 國際研討會於研討會舉行日 2 月 23 日，依照研討主題之不同，於多間會議室舉辦約近百場的論文發表活動，與會者可自行前往參與研討相關主題可供研討者參與。

二、過程

此次主辦單位為香港比較教育學會(The Comparative Education Society of Hong Kong, 簡稱 CESHK), 此次研討會議為第十二屆, 議題為「教育改革與社會變遷-東西方對話」(Educational Reform and Social Change: East-West Dialogue), 發表地點為位於新界的香港中文大學何添樓(Chinese University of Hong Kong); 研討會議的日期為 2013 年 23 日一天。相關活動議程與經過說明如下:

此次參與 CESHK 研討會, 發表時間為 02 月 23 號, 設有開幕儀式與多場專題演講, 議程如下表說明。

表 1: 議程表

Time	Event	Venue
0830-1835	Registration	Common Area, LT4-6 (YIA)
0900-0910	Opening Ceremony	LT6 (YIA)
0910-1020	Keynote 1	LT6 (YIA)
	Keynote 2	
1020-1035	Annual General Meeting (AGM)	LT6 (YIA)
1035-1045	Tea/Coffee/Snacks	Common Area, LT4-6 (YIA)
1045-1155	Parallel Sessions 1	YIA/WMY
1200-1255	Parallel Sessions 2	YIA/WMY
1255-1355	Lunch	Common Area, LT4-6 (YIA)
1400-1510	Keynote 3	LT6 (YIA)
	Keynote 4	
1515-1610	Parallel Sessions 3	YIA/WMY
1610-1620	Tea/Coffee/Snacks	Common Area, LT4-6 (YIA)
1620-1715	Parallel Sessions 4	YIA/WMY
1720-1830	Keynote 5	LT6 (YIA)
	Keynote 6	
1830-1835	Closing	LT6 (YIA)
1845-2100	Dinner	B5 (HT)

香港中文大學位於香港北邊, 接近深圳, 因研討會於 2 月 23 日(週六)上午 8 點 30 分開始, 當天擔心路程時間無法掌握, 所以一早便由旅店出發前往香港中文大學, 抵達時因比預計時間提早 30 分鐘, 遂利用時間稍微參觀了校園, 香港中文大學(中大)成立於 1963 年, 為研究型綜合大學。香港中文大學師生

來自世界各地。位於新界，校舍矗立於港邊，校園面積一百三十七點三公頃。

書院制是中大特色，在本港大學中獨一無二。現有的成員書院計有崇基學院、新亞書院、聯合書院和逸夫書院，和新增的晨興書院、善衡書院、敬文書院、伍宜孫書院及和聲書院。學校內除了教學單位配有教室、實驗室、工作室、專業製作室等，還有圖書館、電腦中心、演講廳、學生活動中心、餐廳、體育場、游泳池、學生宿舍等設施，並提供教職員宿舍及學生家庭式宿舍。由於校舍環境十分安靜與優美，校舍設備齊全，是全港最寬廣、最綠意盎然的校園。

(一) 參與研討方式

參與此次論文發表者來自亞洲與歐美各國，包括亞洲地區的台灣、韓國、日本、中國、澳門、香港、菲律賓、印尼、印度、馬來西亞、新加坡之外，還包括美國、英國等國，發表語言分為中文與英文兩種。發表時依照各主題，在同一時間內分為數組發表，每一場次都有一位主持人，每一場次有四位發表者，每位演講者有 15 分鐘演講時間；觀眾可以選擇自己感興趣的主題自由聆聽。由於研討會議期間正值台灣學校上課期間，報告人為了不耽誤學校的課程，故選在 2013 年 2 月 22 日（五）前往，當天早上由桃園中正機場搭乘香港航空客機出發，於上午抵達香港國際機場（赤鱗角）。翌日一早，由香港趕往位於新界的香港中文大學，進行報到手續，參與上午的開幕典禮與特別邀請的主演講者之演講。報告人的論文發表被安排於 11:40~12:20，聆聽完專題演講後，接著，至 CS1.8 會議室進行論文發表。下午藉此機會了解一下香港中文大學校園環境，並聆聽下午幾場他國學者的論文發表。

(二) 主題演講

今年 CESHK 國際研討會的 Keynote Speech 共有兩位，分別是來自菲律賓的 Filomena T. DAYAGBIL，以及來自日本的 Atsushi MAKINO。由於研討會場地大，參與的人也非常多，許多人是站著聽完演講，可以顯見香港大學自身學校學生對研討會的參與非常主動積極。第一場演講是來自菲律賓師範大學的 Filomena 教授的主題演講，是一位演講非常生動，而且口語表達相當好的講者，他介紹香港

的 12 年國教推動現況，從三方面闡述政府、學校與教師的作為。菲律賓的教育致力於基礎教育上，城鄉差距是菲律賓主要遭遇到的問題。另一場主題演講是日本東京帝大的 Atsushi MAKINO 教授，Atsushi MAKINO 教授能說流利的中文以及英文，讓在場的與會人士都非常驚奇。Atsushi MAKINO 教授主要是說明日本近年來在終身學習的社區教育，有許多發展的策略，例如結合社區照護，非常成功。由於內容引起許多與會人士的提問，Atsushi MAKINO 教授無法完整用中文解釋的部分，在場的參與者還主動協助 Atsushi MAKINO 教授即席翻譯，讓我對這場演講留下非常深刻的印象。以下分別是兩場主題演講的內容說明。

首場 Filomena T. DAYAGBIL 的專題演講，講題是「菲律賓 K12 發展下的教師訓練機構協同合作方式」(Collaborative Engagement among Teacher Education Institutions in the Philippines in the Context of K to 12)由 College of Teacher Education 的教授兼院長，並且擔任菲律賓教師教育協會第七區主席。他認為這幾年菲律賓正面臨教育的轉型，必須在菲律賓基礎教育課程提高教育的品質。然而，菲律賓近年來實施的 K12 計畫仍有些問題無法解決。他的研究結果指出，首要的作為是進行新課程的改革，並且透過教師訓練提高教師的素質，從教師的角度出發，完能有效並且實際的解決菲律賓的基礎教育問題。

第二場次的專題演講由 University of Tokyo 的 Atsushi MAKINO 教授主講「團結－重新建構社會終身學習：日本的學習與社會特徵」(Kidzuna (Solidarity)” – Re-Building Society through Lifelong Learning: The Character of Learning and Society in Japan)。Atsushi MAKINO 教授曾在中國擔任研究員，並且在中國師範大學擔任客座教授。他認為日本正面臨年齡結構、地方政府與中央政府結構的轉變期，以至於日本終身學習策略逐漸轉化為社區學習導向。這樣的發展方向有兩個特點，一為鼓勵社區居民的參與，強調住戶之間的交流。二讓人成為公共空間的主要載體，讓知識的傳遞在人與人之間的關係流通。以上兩種特徵會促成一股凝聚力量，日本稱這樣的凝聚力量為「團結」(Kidzuna)。Atsushi MAKINO 教授強調這樣的凝聚方式，將會提升學習的強度，並且在社區的環境下，將人連結再一起。

(三) 研討會論文發表

報告人 2 月 23 日的論文發表時間被安排在分組第 1 類的第 8 組 (CS1.8)，發表時間為 11:40~12:20，發表地點為何添樓 2 樓。當天分組 CS1.8 共有四位發表者，主持人為此次共同發表者曾絲宜老師，因故未能參加，故代為主持。同場其他發表主題分別為侯玉娜(Family Background, School Resources and Student's Academic Achievement: Empirical Study Based on Pisa 2009)、劉永健(Sophisticated Review of the Implementation of the Effectiveness of Teaching in Taiwan: Nantou County)與彭永新(To Open Four Places of Education Dialogue, to Create a Greater China Education District Brilliant)。侯玉娜小姐是香港中文大學的學生，發表主題有關 PISA 報告資料的相關應用，她認為近年來中國學生的學習，深深受到不同家庭背景的影響，以至於沿海較具有家庭社經地位的學生，學業表現成績較內地學生表現良好。劉永健先生為同來自台灣領域的學者，發表主題有關台灣南投教學實施成效，他將過去南投縣的教育發展，做了歷史性的回顧。彭永新先生為來自大陸的學者，發表主題為有關兩岸的教育報告，其中諸多資料為他個人參與會議的說明。

報告人發表的論文「台灣圖文傳播課程導入環境教育之研究」(Study of Implementing Environmental Education into the Graphic Communication Curriculum in Taiwan)，摘要如下：

環境教育已成為圖文傳播教育人才培育的重要課題，本研究旨在透過圖文傳播產業觀點探討環境教育課程內涵。研究方法為文獻探討、文件分析與專家訪談，共訪談 13 位國內具代表性的圖文傳播產業經營管理者。研究結果為以下兩點：1. 圖文傳播高等技職教育課程融入環境議題內涵架構共可分為八個部分；2.課程範圍共計 27 項重要的內涵指標。本研究結果對國內圖文傳播教育具有重大影響，並且圖文傳播課程結合環境教育對台灣產業未來永續競爭力具有極大的效益。

報告人的論文發表順利於當天上午發表完畢，與會觀眾在發表完後提出幾個有關臺灣圖文傳播產業環境教育的問題，例如環境教育在圖文傳播產業的重要影響因素？台灣產業實施環境教育後的經濟效益？臺灣其他教育領域對環境教育的重視程度？等各種有關臺灣教育的問題。報告獲得參予者的關注與提問，在場義有多位香港中文大學的學生，特別因為報告者的主題而來，報告人也可一一回答。

原本在 2 月 22 日的最後還有一場晚宴，由於整場發表結束時間已頗晚，外加自己當天的論文發表又聆聽了其他的論文發表，一整天下來，已覺得十分疲憊，因此放棄參加晚宴，就此返回旅店。夜晚順便整理相關文件與資料，2 月 23 日（日）下午趕往香港國際機場搭乘飛機返回台灣。特別值得一提的是，主辦單位在報到現場，除了慣例的安排工作人員之外，現場也有一些書商展示其出版物，以及香港比較教育協會的出版刊物展示，而書籍主題都是和這次發表的主題有關之書籍刊物。

三、心得

此次參加香港比較教育學會舉辦的研討會會議，對該研討會的作業程序大致上是滿意的，該會在整體控管進行上均十分精確。定時的利用電子郵件明確說明何時繳交論文摘要、通知論文接受時間、註冊與繳費期限、提交論文時間等等，而有問題時提問也能很快獲得回應。在論文發表部分，由於一個小時的時間內必須進行 4 場論文發表，並且還須進行提問，時間難以掌控。同時也因為平行發表，部分有興趣的論文主題，因為時間衝堂，而有遺珠之憾。

這次的研討會，主辦單位採取可當場收取註冊費與報名費，免去跨國轉帳等手續，非常便利。但因香港中文大學地處偏僻，交通路途較遠，但接近地鐵出口，仍屬方便。此次參與者除了住宿於其指定旅店者之外，並沒有安排地鐵車站附近的專車接送，與會者（包括發表者、參加者）要自行想辦法前往現場。

在研討會議論文發表上，報告人引起與會觀眾對臺灣環境教育與圖文傳播教育的興趣與討論，讓報告人得以發表自己的研究成果，亦有機會介紹台灣的教育現況，可說是一舉兩得的收穫。

在研討會議中，專題演講與大部分論文發表都為英文，有機會認識數位與會學者，其中包括來自香港當地學者、日本、菲律賓的學者，除了進行學術交流外，透過他們得以理解香港教育的發展情況，其中也有來自香港中文大學的學者，也藉機了解該學校的情形。亦有新認識的學者來自臺灣，除了互相了解大家的背景之外，也做了一些學術上的意見交流。此外，聽從當地人的推薦，在返國的最後一天也剛好可以利用剩餘的半天時間參觀了當地著名的建築物，可說是自己的另外一個意外收穫。

四、建議

國際研討會的參與，往往仰賴同事與同仁之間的告知，建議校內可以設立專門單位，蒐集並提供各種研討會的消息與管道，方便教師們有機會可以投遞論文，發表研究成果與論文，更能提升台灣的研究聲望。

另外，國外的國際研討會議多採取收取註冊費與報名費等方式，國內研討會舉辦多採取不收費或較低的費用，建議本校在未來辦理類似的國際研討會議時，也可考慮採取相同收費方式，可以減低經費上的負擔，有了充裕的經費支援，能辦理出色的國際研討會，也可藉此提高在國際上的知名度。

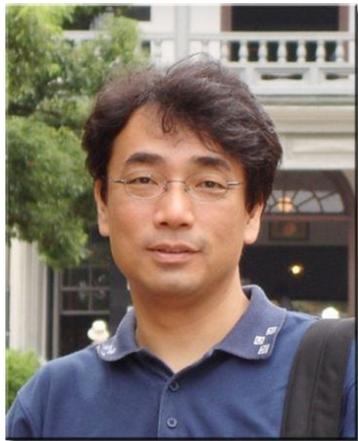
五、附件

香港比較教育學會第十二屆研討會會議相關照片

2013年2月22日~2月24日

(一) 活動經過

編號	活動照片	說明
活動經過 1		<p>■ 出發</p> <p>此次出席 CESHK 國際研討會，於 2012 年 02 月 22 日 07:15 分的香港航空 HX285 班機，由台灣桃園中正機場至香港，飛行 1 小時 30 後抵達。</p>
活動經過 2		<p>■ 報到</p> <p>於 2012 年 02 月 23 日早上 8 點左右至 CESHK 國際研討會會場報到。</p> <p>■ 研討會會場</p> <p>CESHK 國際研討會在香港中文大學舉行，會議分別在康本國際學術園，以及伍何曼原樓會議廳舉行，並於接待廳設有餐點接待與休息區。圖為研討會會場人潮。</p>
活動經過 3		<p>■ 主題演講</p> <p>今年 CESHK 國際研討會的 Keynote Speech 共有兩位，分別是來自菲律賓的 Filomena T. DAYAGBIL，以及來自日本的 Atsushi MAKINO。由於研討會場地大，參與的人也非常多，許多人是站著聽完演講，可以顯見香港大學自身學校學生對研討會的參與非常主動積極（此照片為筆者相機拍到最近的距離）。</p>



(此為主辦單位提供之講者照片)

■ **Filomena T. DAYAGBIL**

菲律賓師範大學的 Filomena 教授的主題演講，是一位演講非常生動，而且口語表達相當好的講者，他介紹香港的 12 年國教推動現況，從三方面闡述政府、學校與教師的作為。菲律賓的教育致力於基礎教育上，城鄉差距是菲律賓主要遭遇到的問題。

■ **Atsushi MAKINO**

另一場主題演講是日本東京帝大的 Atsushi MAKINO 教授，Atsushi MAKINO 教授能說流利的中文以及英文，讓在場的與會人士都非常驚奇。Atsushi MAKINO 教授主要是說明日本近年來在終身學習的社區教育，有許多發展的策略，例如結合社區照護，非常成功。由於內容引起許多與會人士的提問，Atsushi MAKINO 教授無法完整用中文解釋的部分，在場的參與者還主動協助 Atsushi MAKINO 教授即席翻譯，讓我對這場演講留下非常深刻的印象。

(二) 與會 CESHK 國際會議心得

編號	心得照片	說明
心得照片 1		<p>【大會歡迎儀式】 此次大會歡迎儀式相當用心，因參與者來自世界各地，歡迎儀式為中國傳統的舞龍舞獅表演，受到與會來賓的好奇與讚許。</p>

<p>心得 照片 2</p>		<p>【發表工具的運用】 語言是國際發表重要的溝通工具，但對於非英語母語系的我們，有限的字彙難以傳達完整的語意，所以我於簡報的準備，多運用圖片與關鍵字的解說，讓與會者更能了解內容。</p>
--------------------	---	---

(三) 攜回資料與內容

編號	攜回資料	說明
<p>資料 照片 1</p>		<p>【攜回資料】 書面議程記載每位發表者的時間，是本次攜回最重要的資料。</p>